

Wszystkie nagłówki mają jedynie charakter wskazujący i nie stanowią części niniejszych warunków

DEFINICJE I ZASTOSOWANIA

1 W niniejszych warunkach następujące słowa będą miały następujące znaczenie:- "Firma" Firma działająca na podstawie niniejszych warunków

"Odbiorca" Osoba do której wysłane są towary
"Klient" Dowolna Osoba na której prośbę lub w której imieniu Firma prowadzi działalność lub której doradza, dostarcza informacji lub świadczy usługi
"Bezpośredni przedstawiciel" Firma działająca w imieniu Klienta i/lub Właściciela wobec Władz Celných („Urząd Celny")

"Towary" towary których dotyczy działalność wykonywana zgodnie z niniejszymi warunkami "Osoba" osoba (osoby) fizyczna lub ktokolwiek lub osoba prawna

"SDR" to Specjalne Prawa Ciągnięcia określone przez Międzynarodowy Fundusz Walutowy "Jednostka transportowa" skrzynia, paleta, pojemnik, nacze, tankowiec lub inne urządzenie użyte w związku z transportem Towarów lądem, morzem lub powietrzem
"Właściciel" Właściciel Towarów lub Jednostki Transportowej lub jakakolwiek inna osoba która jest lub może być nimi zainteresowana

2(A) Z zastrzeżeniem podpunktu (B) poniżej, wszelka działalność Firmy, odpłatna lub też nie, jest podejmowana zgodnie z niniejszymi warunkami.

(B) Jeżeli jakkolwiek legislacja, w tym rozporządzenia i dyrektywy, ma obligatoryjne zastosowanie w danym przedsięwzięciu, to niniejsze warunki, w kwestii tegoż przedsięwzięcia, będą odczytywane z zastrzeżeniem wynikającym z takiej legislacji, a nic w niniejszych warunkach nie zostanie poczytane jako rozszerzenie się Firmy jakichkolwiek praw lub immunitetów ani też jako rozszerzenie swojej odpowiedzialności wynikającej z takiej legislacji, a jeżeli jakkolwiek część niniejszych warunków będzie sprzeczna z taką legislacją w jakimkolwiek stopniu, to owa część w odniesieniu do danego przedsięwzięcia zostanie uznana za uchyloną w takim i nie większym stopniu.

3 Klient gwarantuje iż jest Właścicielem lub autoryzowanym agentem Właściciela a także, iż przyjmuje niniejsze warunki nie tylko względem siebie lecz także jako agent w imieniu Właściciela.

FIRMA

4(A) Z zastrzeżeniem w punktach 11 i 12 poniżej, Firma będzie uprawniona do zakupu wszelkich usług jako agent lub też do świadczenia tychże usług jako zleceniodawca.

(B) Firma zastrzega sobie prawo do pełnej wolności w doborze środków, drogi i procedur przy wykonywaniu dowolnych usług w trakcie działalności podejmowanej na zasadach niniejszych warunków.

5 W sytuacji gdy Firma zawiera kontrakt w roli zleceniodawcy dowolnych usług, będzie mieć pełną wolność w wykonywaniu tych usług samodzielnie lub zleceniu ich podwykonawcy na dowolnych warunkach, w całości lub częściowo.

6(A) W sytuacji gdy Firma działa w roli agenta w imieniu Klienta, to Firma będzie uprawniona co Klient niniejszym wyraźnie zatwierdza, do zawarcia dowolnych umów w imieniu Klienta które mogą być konieczne lub pożądane w realizacji poleceń Klienta, oraz czy takie umowy podlegają warunkom handlowym stron z którymi zostały zawarte, lub w podobny sposób.

(B) Firma dostarczy, na żądanie Klienta, dowodów zawarcia umów w roli Agent na rzecz Klienta. O ile Firma nie dotrzymania zobowiązania do dostarczenia takich dowodów, to uznane zostanie iż zawarła ona umowę z Klientem w roli zleceniodawcy na wykonanie poleceń Klienta.

7 We wszelkich kontaktach z Urzędem Celnym w imieniu Klienta i/lub Właściciela, Firma będzie pełnić rolę wyłączonego Bezpośredniego Przedstawiciela.

8(A) Z zastrzeżeniem podpunktu (B) poniżej, Firma: (i) posiadająca ogólne prawo zatrzymania wszelkich Towarów i dokumentów związanych z Towarami w swoim posiadaniu, pieczę lub kontroli na poczet całej sumy należnej Firmie w dowolnym czasie od Klienta i/lub właściciela na dowolnym koncie, czy to w związku z Towarami należącymi do lub usługami wykonywanymi przez lub w imieniu firmy przez Firmę na rzecz Klienta lub właściciela. Opłaty za magazynowanie będą naliczane za każde Towary zatrzymane w wyniku retencji;

(ii) będzie uprawniona do, z zachowaniem 28 dniowego okresu wypowiedzenia na piśmie względem Klienta, do sprzedaży lub pozbycia się takich Towarów lub dokumentów jako agent Klienta oraz na jego koszt, oraz do zaliczenia zysków z tegoż w poczet płatności zaległych kwot;

(iii) będzie zwolniona, po rozliczeniu z Klientem wszelkich reszt pozostałych po zaplaceniu zaległych kwot Firmie, oraz kosztów sprzedaży i/lub pozbycia się i/lub zajęcia się, z wszelkiej odpowiedzialności odnośnie Towarów lub dokumentów.

(B) Jeżeli Towary są narażone na zniszczenie lub zużycie, prawo Firmy do sprzedaży, pozbycia się lub zajęcia Towarów zostanie nabyte natychmiast po zapadnięciu danej kwoty zaległej na rzecz Firmy, pod warunkiem iż Firma podejmie rozsądne kroki zmierzające do zwrócenia uwagi Klienta na swój zamiar sprzedaży lub zbycia Towarów przed dokonaniem tego.

9 Firma będzie mieć prawo do zatrzymania i otrzymania wypłaty wszelkich prowizji, upustów lub innych form wynagrodzenia typowo zatrzymywanych przez lub wypłacanych spedytorem.

10(A) W razie gdyby Klient, Odbiorca lub Właściciel Towarów nie przyjął przesyłki w ustalonym czasie i miejscu i w przypadku gdy firma jest uprawniona do dostarczenia, Firma będzie uprawniona do przechowania Towarów lub ich dowolnej części, na wyłączenie ryzyko Klienta, Odbiorcy lub Właściciela, podczas gdy odpowiedzialność Firmy za przechowywanie Towary lub ich część zostanie w całości znieśiona. Odpowiedzialność Firmy, jeżeli jakaś wystąpi, dotycząca przechowywanie będzie regulowana niniejszymi warunkami. Wszelkie koszty poniesione przez Firmę w wyniku nie odebrania przesyłki zostaną uznane za koszty transportu i na żądanie zostaną pokryte przez Klienta.

(B) Firma będzie mieć prawo do zbycia lub pozbycia się Towarów (poprzez sprzedaż lub inny właściwy sposób) na koszt Klienta:-

(i) po co najmniej 28 dniowym okresie wypowiedzenia i powiadomieniu na piśmie wysłanym Klientowi, lub (gdy Klient nie może zostać odnaleziony) i poczyniono odpowiednie kroki w celu skontaktowania się ze stronami które Firma może w uzasadniony sposób uważać za zainteresowane Towarami bez powiadomienia wszelkie Towary które były w posiadaniu Firmy przez 90 dni i których nie dało się dostarczyć zgodnie z instrukcjami; i

(ii) bez uprzedniego powiadomienia, wszelkie Towary które uległy zepsuciu, lub zmianom lub też w niedługim czasie takiemu zepsuciu lub zmianom ulegną w sposób które spowodował lub może spowodować szkody wobec Firmy lub osób trzecich lub też złamać obowiązujące prawo lub przepisy.

11(A) Żadne ubezpieczenie nie zostanie zastosowane, chyba, że na wyraźne pisemne polecenie Klienta zaakceptowane na piśmie przez Firmę, a także wszelkie ubezpieczenia zastosowane przez Firmę będą podlegać typowym warunkom i wyjątkom zawartym w polisach ubezpieczycieli lub też gwarantów podejmujących ryzyko. O ile inaczej nie postanowiono na piśmie, Firma nie będzie zobowiązana do zawarcia osobnego ubezpieczenia towarów, może jednak włączyć je do dowolnej otwartej lub ogólnej polisy posiadanej przez Firmę.

(B) O ile Firma zgodzi się na zawarcie ubezpieczenia, Firma będzie działać wyłącznie jako agent Klienta, a ograniczenia odpowiedzialności zawarte w punkcie 26(A) (ii) niniejszych warunków nie będą stosowane wobec zobowiązań Firmy wynikających z punktu 11.

12(A) Poza szczególnymi ustaleniami uprzednio dokonanymi na piśmie przez przedstawiciela Firmy do tego uprawnionego, lub sporządzonego zgodnie z warunkami drukowanego dokumentu podpisanego przez Firmę, wszelkie instrukcje dotyczące dostawy lub przekazania Towarów w określonych okolicznościach (takich jak, lecz nie ograniczając do, po zaplacie lub przekazaniu określonego dokumentu) są przyjmowane przez Firmę, tam gdzie Firma musi zaangażować strony trzecie aby wypełnić instrukcje, jedynie w roli Agent Klienta.

(B) Pomimo zaakceptowania przez Firmę instrukcji Klienta aby pobrać opłaty za fracht, cło i inne wydatki i opłaty od Odbiorcy lub innej Osoby, przy otrzymaniu dowodu prawidłowego pobrania przez Firmę, a w razie braku dowodu zapłaty (niezależnie od powodu) przez Odbiorcę lub inną Osobę, Klient pozostanie odpowiedzialny za opłaty za fracht, cło oraz inne wydatki i opłaty.

(C) Firma nie będzie w żaden sposób odpowiedzialna względem ustaleń opisanych w podpunktach (A) i (B) niniejszego poza przypadkami gdy takie ustalenia zostały dokonane na piśmie, zaś w każdym wypadku odpowiedzialność Firmy w kwestii wykonania lub zapewnienia wykonania takich instrukcji nie wykracza poza limity określone w punkcie 26(A) (ii) niniejszych warunków.

13 Porady i informacje, w dowolnej formie, udzielane są przez Firmę jedynie Klientowi. Klient zabezpieczy Firmę przed stratami poniesionymi w wyniku udzielenia takich porad lub informacji osobom trzecim.

14 Bez uprzedniego uzgodnienia na piśmie przez przedstawiciela Firmy uprawnionego do jego zawarcia, Firma nie przyjmie ani nie zamie się z Towarami które wymagają specjalnego traktowania, sposób przenoszenia lub ochrony czy to ze względu na potencjalną atrakcyjność dla złodziei w tym, lecz nie ograniczając do, sztab złota, monet, kamieni szlachetnych, biżuterii, kosztowności, antyków, obrazów, ludzkich szczerk, żywych zwierząt, roślin. Jeżeli jakkolwiek Klient pomimo tego dostarczy tego typu Towary do Firmy lub spowoduje iż Firma będzie mieć do czynienia z takimi towarami, to ile wspomniane pisemne uzgodnienie nie zostało wcześniej zawarte, Firma nie będzie ponosić żadnej odpowiedzialności za towary niezależnie od sytuacji.

15 Poza sytuacją wcześniejszego otrzymania instrukcji na piśmie zaakceptowanych przez Firmę, Firma nie przyjmie ani nie będzie mieć do czynienia z Towarami niebezpiecznymi ani z Towarami przyciągającymi szkodniki ani też z Towarami podatnymi na zanieczyszczenie lub wpływającymi na inne Towary. Jeżeli takie Towary zostaną przyjęte zgodnie ze specjalnym uzgodnieniem, przy ustaleniu przez Firmę iż stanowią one zagrożenie dla innych towarów, mienia, życia lub zdrowia, Firma będzie, tam gdzie to uzasadnione, kontaktować się z Klientem aby wykonać na nim usunięcie lub zajęcie się w inny sposób tymi towarami, zachowa jednak przy tym prawo do zrobienia tego samodzielnie na koszt Klienta.

16 Tam gdzie istnieje będzie możliwość wyboru stawek zależnie od stopnia odpowiedzialności sprzętowanego przez Firmę i/lub osoby trzecie, żadna deklaracja wartości nie będzie sporządzana i/lub nie zostanie przyjęte iż została sporządzona poza sytuacją wcześniejszego zawarcia porozumienia na piśmie przez przedstawiciela Firmy uprawnionego do jego zawarcia zgodnie z punktem.

KLIENT

17 Klient gwarantuje:

(A) (i) iż opis i szczegóły wszelkich Towarów lub dostarczanych informacji, lub też wymaganych usług przez lub w imieniu Klienta są pełne i dokładne, i

(ii) iż wszelkie Jednostki Transportowe i/lub sprzęt dostarczony przez Klient w związku z wykonaniem

żądanych usług są zdadne do użytku w danym celu, i

(B) iż wszelkie Towary zostały odpowiednio i wystarczająco przygotowane, zapakowane, schowane i opisane i/lub oznaczone, oraz iż przygotowanie, opakowanie, opis i oznaczenie są zdadne do wszelkich operacji i transakcji dotyczących Towarów i charakterystyki tychże Towarów.

(C) iż tam gdzie Firma odbiera Towary od Klienta już rozmieszczone lub w Jednostka Transportowych, to Jednostki Transportowe są w dobrym stanie, zdadne do transportu w kierunku docelowym dla Towarów na nich załadowanych, i

(D) iż tam gdzie Firma zapewnia Jednostki Transportowe, przy załadunku przez Klienta, Jednostki Transportowe są w dobrym stanie, zdadne do transportu w kierunku docelowym dla Towarów na nich załadowanych.

18 Bez uszczerbku dla praw wynikających z punktu 15, tam gdzie Klient dostarcza do Firmy, lub powoduje iż Firma zajmuje się Towarami niebezpiecznymi lub mogącymi spowodować straty, lub Towarami przyciągającymi szkodniki, lub Towarami podatnymi na zanieczyszczenie lub wpływającymi na inne towary, czy to zadeklarowanych czy też nie wobec Firmy, będzie on odpowiedzialny za wszelkie straty wynikające ze związku z tymi Towarami oraz zabezpieczy Firmę przed wszelkimi karami, roszczeniami, odszkodowaniami, kosztami i wydatkami powstałymi w związku z tymi Towarami, a także Towary mogą zostać potraktowane tak jak Firma lub inna osoba sprawując nad nimi pieczęch uzna za stosowne.

19 Klient zapewni iż żadne roszczenia nie zostaną wystosowane wobec żadnego dyrektora, funkcjonariusza lub pracownika Firmy które mogłyby zrzucić na nich odpowiedzialność w związku z usługami objętymi niniejszymi warunkami, a jeśli takowe roszczenia zostaną zgłoszone, Klient zapewni zabezpieczenie Firmy przed wszelkimi konsekwencjami tychże roszczeń.

20 Klient będzie chronił Firmę przed:- (A) Wszelkimi formami odpowiedzialności, stratami, odszkodowaniami, kosztami i wydatkami (w tym, bez uszczerbku dla ogólności stwierdzenia, wszelkimi clam, podatkami, składkami, depozytami i nakładami dowolnego pochodzenia nałożonymi przez dowolne władze w związku z Towarami) wynikającymi z faktu działania przez Firmę zgodnie z instrukcjami Klienta lub wnioskującymi ze złamania przez Klienta gwarancji zapisanych w niniejszych warunkach lub też z zaniedbania Klienta, i

(B) Bez umniejszenia ze strony podpunktu (A) powyżej, wszelką powziętą odpowiedzialność przez Firmę gdy z powodu wykonywania instrukcji klienta Firma stała się odpowiedzialna przed stroną trzecią, i

(C) Wszelkimi roszczeniami, kosztami i żądaniem jakiegokolwiek natury od kogokolwiek przekraczającymi odpowiedzialność Firmy wynikającą z niniejszych warunków, niezależnie od tego czy takie roszczenia, koszty i/lub żądania wynikają z, lub pozostają w związku ze złamaniem postanowień umowy, zaniedbanie lub złamaniem obowiązków Firmy, jej pracowników, podwykonawców lub agentów, i

(D) Wszelkimi roszczeniami ogólnego charakteru które mogą być wystosowane względem Firmy.

21 (A) Klient zapłaci Firmie w gotówce lub w inny uzgodniony sposób, wszelkie należności natychmiast i bez potrącen i zatrzymań na poczet roszczeń, kontr-rozszczeń lub też odliczenia należności od zobowiązań.

(B) Ustawa The Late Payment of Commercial Debts (Interest) Act 1998, z późniejszymi zmianami będzie stosowana w przypadku zaległości ze strony Klienta

22 Kiedy odpowiedzialność jest skutkiem roszczeń o ogólnym charakterze w związku z Towarami, to Klient niezwłocznie zapewni Firmie, lub innej stronie wskazanej przez Firmę, zabezpieczenie w formie do zaakceptowania przez Firmę.

ODPOWIEDZIALNOŚĆ OGRANICZENIA

23 Firma będzie wykonywać swoje obowiązki przy zachowaniu odpowiedniej troski, staranności, umiejętności i osądu.

24 Firma zostanie uwolniona od odpowiedzialności za wszelkie straty jeżeli, i w zakresie, strata taka zostanie spowodowana przez:-

(A) Strajk, lokaut, przesłoty lub powstrzymanie się od pracy, których konsekwencji Firma nie mogła uniknąć poprzez zastosowanie odpowiedniej staranności lub

(B) dowolnej przyczyny lub wydarzenia którego Firma nie jest w stanie uniknąć, a którego konsekwencjom Firma nie jest w stanie zapobiec poprzez stosowanie odpowiedniej staranności.

25 Poza specjalnymi uzgodnieniami dokonanymi wcześniej na piśmie przez przedstawiciela Firmy do tego uprawnionego, Firma nie przyjmie żadnej odpowiedzialności w związku wszelkimi niedotrzymaniami uzgodnionych dat wysyłki i dotarcia Towarów.

26(A) Zgodnie z punktem 2(B) i 11(B) powyżej oraz podpunktu (D) poniżej, odpowiedzialność Firmy wynikająca jakkolwiek, niezależnie od tego czy przyczyna strat została niewyjaśniona, nie będzie przekraczać

(i) w razie roszczeń o straty lub uszkodzenie Towarów: (a) Wartość strat lub uszkodzeń, lub (b) Sumę przy stawce 2 SDR za kilogram wagi brutto utraconych lub uszkodzonych Towarów, którekolwiek będzie miało niższą wartość.

(ii) zgodnie z (iii) poniżej, w razie innych roszczeń: (a) wartość Towarów których dotyczyć a dana Transakcja pomiędzy Firmą a jej klientem lub (b) tam gdzie określona może zostać waga, suma wyliczona przy stawce 2 SDR za kilogram wagi brutto Towarów których dotyczyć wspomniana transakcja, lub

(c) 75,000 SDR w odniesieniu do pojedynczej transakcji, którekolwiek wyniesie najmniej.

(iii) w razie błędów i/lub pominięcia lub serii błędów i/lub pominięć które stanowią powtórzenie lub kontynuację pierwotnego błędu i/lub pominięcia

(a) Poniesione straty, lub (b) 75,000 SDR w sumie pojedynczego roku handlowego zaczynającego się od dnia popolenia pierwotnego błędu/pominięcia, którekolwiek wyniesie mniej.

Na potrzeby punktu 26(A), wartość Towarów będzie oznaczać ich wartość na dzień w który zostały lub powinny zostać wysłane. Wartość SDR będzie obliczana na dzień w którym Firma otrzyma roszczenie na piśmie.

(B) Zgodnie z punktem 2(B) powyżej i podpunktem (D) poniżej, odpowiedzialność Firmy za straty wynikające z nie dostarczenia, bądź nie zapewnienia dostawy towarów w odpowiednim czasie lub (tam gdzie zawarto specjalne porozumienie zgodnie z punktem 25 z niedotrzymaniami daty wysyłki lub dotarcia, w danym wypadku nie przekroczy dwukrotności opłat naliczonych przez Firmę w ramach danego kontraktu.

(C) Poza przypadkami strat określonymi w podpunkcie (B), i podlegającym punktom 2(B) powyżej i podpunktowi (D) poniżej, Firma nie będzie w żadnym razie odpowiedzialna za pośrednie lub istotne straty takie jak (lecz nie ograniczone do) utraty zysków, utraty pozycji rynkowej, lub skutków opóźnień lub odchyżeń, niezależnie od przyczyny.

(D) Na wyraźne pisemne instrukcje określające iwar i jego wartość otrzymane od Klienta i zaakceptowane przez Firmę, Firma może przyjąć odpowiedzialność przekraczającą limity określone w podpunktach (A) do (C) powyżej po zgodzie Klienta na zaplacenie Firmy dodatkowych opłat za przyjęcie takiej zwiększonej odpowiedzialności. Szczegóły dodatkowych opłat Firmy zostaną udostępniona na żądanie.

27(A) Wszelkie roszczenia Klienta wobec Firmy w związku z usługami świadczonymi na rzecz Klienta lub których wykonanie Firma się podjęła, zostaną zgłoszone na piśmie do Firmy w ciągu 14 dni od dnia w którym Klient uświadomił sobie, lub powinien być uświadomiony, o zaistnieniu okoliczności uprawniających do wystosowania takich roszczeń, a wszelkie roszczenie nie dokonane w ten sposób zostaną odrzucone i uznane za przedawnione, poza przypadkami gdy Klient jest w stanie wykazać iż niemożliwe było zmieszczenie się w określonym limicie czasu i że zgłosił roszczenie gdy tylko było to możliwe.

(B) Nie ograniczając zapisów podpunktu (A) powyżej, Firma będzie zwolniona z wszelkiej odpowiedzialności wynikającej z usług świadczonych na rzecz Klienta lub których wykonania Firma się podjęła, o ile nie wniesiono pozwu wraz z pisemnym zawiadomieniem o tymże przekazanym Firmie w ciągu dziewięciu miesięcy od daty wydarzenia lub okoliczności która potencjalnie uprawnia do wniesienia sprawy przeciwko Firmie.

JURYSDYKCJA I PRAWO WŁAŚCIWE

28 Niniejsze warunki i wszelkie warunki oraz umowy do których są stosowane będą podlegać prawu angielskiemu a wszelkie spory wynikające z czynności lub umów do których niniejsze Warunki mają zastosowanie będą podlegać wyłącznej jurysdykcji angielskich sądów.